EUREX

Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex® (Betreiber-Anschlussvertrag)

General Terms and Conditions to the Agreement on the technical connection of a Multi- Member-System Provider to the Exchange-EDP Eurex® (Provider Connection Agreement)

§ 1 Definitionen

[…]

(21) „DMA Anbieter“ bezeichnet einen an der Eurex Deutschland zugelassenen Handelsteilnehmer, der die Anforderungen gemäß § 57 der Börsenordnung der Eurex Deutschland erfüllt, um Direct Market Access-Dienstleistungen an einen DMA Nutzer zu gewähren und diesem Zugang zur Börsen-EDV der Eurex Deutschland ermöglicht.

(22) “DMA Nutzer“ bezeichnet ein Unternehmen, das nicht an der Eurex Deutschland zum Handel zugelassen ist und mittels eines DMA Anbieters Zugang zur Börsen-EDV der Eurex Deutschland erhält.

(23) „SpA Anbieter“ bezeichnet einen an der Eurex Deutschland zugelassenen Handelsteilnehmer, der die Anforderungen gemäß § 57a der Börsenordnung an der Eurex Deutschland erfüllt, um Sponsored Access-Dienstleistungen an einen SpA Nutzer zu gewähren und diesen Zugang zur Börsen-EDV der Eurex Deutschland ermöglicht.

(24) “SpA Nutzer“ bezeichnet ein Unternehmen, das nicht an der Eurex Deutschland zum Handel zugelassen ist und mittels eines SpA Anbieters Zugang zur Börsen-EDV der Eurex Deutschland erhält.

[…]

§ 3 Technische Anbindung an die Börsen-EDV

(1) Die Eurex Frankfurt stellt dem Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV (Mindestanbindung), bereit. Für Neuanbindungen oder bei einer Änderung der bestehenden Anbindung gilt abweichend von Satz 1, dass die Eurex Frankfurt dem

§ 1 Definitions

[…]

(21) “DMA Provider” means a trading participant admitted at Eurex Deutschland that meets the requirements of § 57 of the Exchange Rules of Eurex Deutschland to provide direct market access services to a DMA User and grant access to the Exchange EDP of Eurex Deutschland to such user.

(22) “DMA User” means a company that is not admitted to trading at Eurex Deutschland and that obtains access to the Exchange EDP of Eurex Deutschland via a DMA Provider.

(23) “SpA Provider” means a trading participant admitted to Eurex Deutschland that meets the requirements of § 57a of the Exchange Rules of Eurex Deutschland to grant sponsored access services to an SpA User and provides access to the Exchange EDP of Eurex Deutschland to such user.

(24) “SpA User” means a company that is not admitted to trading at Eurex Deutschland and that obtains access to the Exchange EDP of Eurex Deutschland via an SpA Provider.

[…]

§ 3 Technical Connection to Exchange-EDP

(1) Eurex Frankfurt shall make available to the Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines through at least one interface on the Exchange-EDP (minimum connection). When establishing a new connection or making a change to an existing connection, Eurex Frankfurt shall - in deviation to Clause 1 - make available to the

Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, jeweils in einem Multi-Interface Channel („MIC"), an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV zur Verfügung stellt (Mindestanbindung). Der Vertragspartner muss der Eurex Frankfurt mitteilen, an welche Schnittstelle(n) die Anbindung erfolgen soll. Die Anbindung an eine Schnittstelle muss immer redundant erfolgen. Diese Anbindungen dienen der Nutzung der Börsen-EDV in dem von der Eurex-Börse für die jeweilige Schnittstelle festgelegten Umfang durch die Unternehmen sowie der Erbringung von weiteren Dienstleistungen des Vertragspartners für diese Unternehmen.

(1a) Der Vertragspartner darf nur solchen SpA Nutzern Zugang zur Börsen-EDV ermöglichen, für welche die Eurex Deutschland eine Genehmigung erteilt hat. Das Recht zur Nutzung der Börsen-EDV ist auflösend bedingt und endet mit Erledigung, Rücknahme, Widerruf oder Ruhen der vorg. Genehmigung der Eurex Deutschland und der Vertragspartner hat den mittelbaren Zugang einzustellen. Der Vertragspartner hat die Eurex Frankfurt unverzüglich zu informieren, wenn gegen geltendes Recht verstoßen wird und er Kenntnis hierüber erlangt. In dem schriftlichen Vertrag zwischen dem Vertragspartner und dem SpA Nutzer hat der Vertragspartner sicherzustellen, dass der SpA Nutzer die Nutzungsregeln der Eurex Frankfurt und Eurex Deutschland anerkennt und sich verpflichtet, Maßnahmen der Eurex Frankfurt und der Eurex Deutschland Folge zu leisten. Der Vertragspartner hat dafür Sorge zu tragen, dass dem SpA Nutzer die Sessions bereitgestellt werden, die der SpA Nutzer benötigt, um Zugang zur Börsen-EDV der Eurex Deutschland zu erhalten.

(1b) Der Vertragspartner darf nur dann DMA Nutzern Zugang zur Börsen-EDV gewähren, wenn die Eurex Deutschland dem Handelsteilnehmer, der Kunde des Vertragspartners ist, eine Genehmigung für die Erbringung von DMA-Dienstleistungen erteilt hat. Das Recht zur Nutzung der Börsen-EDV ist auflösend bedingt und endet mit Erledigung, Rücknahme, Widerruf oder Ruhen der vorg. Genehmigung der Eurex Deutschland und der Vertragspartner hat den mittelbaren Zugang einzustellen. Der Vertragspartner hat die Eurex Frankfurt

Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines, each in a Multi-Interface Channel ("MIC"), to at least one interface to the Exchange-EDP (minimum connection). The Contracting Party must inform Eurex Frankfurt to which interface(s) the connection is to be established. Connection to an interface must always be carried out redundantly. Such connections shall serve the utilization of the Exchange-EDP by the Companies to the extent specified by the Eurex-Exchange with regard to the respective interfaces, as well as the provision of other services of the Contracting Partner for these Companies.

(1a) The Contracting Party may exclusively grant access to the Exchange EDP to such SpA Users that have been approved by Eurex Deutschland. The right to use the Exchange EDP is subject to a condition subsequent and terminates upon completion, withdrawal, revocation, or suspension of the aforementioned approval of Eurex Deutschland and the Contracting Party shall terminate indirect access. The Contracting Party must inform Eurex Frankfurt without undue delay in case applicable law is violated and it obtains knowledge thereof. In the written agreement between the Contracting Party and the SpA User, the Contracting Party has to ensure that the SpA User acknowledges the terms of use of Eurex Frankfurt and Eurex Deutschland and undertakes to comply with measures implemented by Eurex Frankfurt and Eurex Deutschland. The Contracting Party must ensure that the SpA User is provided with the sessions required to access the Exchange EDP of Eurex Deutschland.

(1b) The Contracting Party may exclusively grant access to the Exchange EDP to such DMA Users if Eurex Deutschland has given approval for the provision of DMA services to such trading participant being the client of the Contracting Party. The right to use the Exchange EDP is subject to a condition subsequent and terminates upon completion, withdrawal, revocation, or suspension of the aforementioned approval of Eurex Deutschland and the Contracting Party shall terminate indirect access. The Contracting

unverzüglich informieren, wenn gegen geltendes Recht verstoßen wird und er hierüber Kenntnis erlangt. In dem schriftlichen Vertrag zwischen dem Vertragspartner und dem DMA Nutzer hat der Vertragspartner sicherzustellen, dass der DMA Nutzer die Nutzungsregeln der Eurex Frankfurt und Eurex Deutschland anerkennt und sich verpflichtet, Maßnahmen der Eurex Frankfurt und der Eurex Deutschland Folge zu leisten.

Party must inform Eurex Frankfurt without undue delay in case applicable law is violated and it obtains knowledge thereof. In the written agreement between the Contracting Party and the DMA User, the Contracting Party has to ensure that the DMA User acknowledges the terms of use of Eurex Frankfurt and Eurex Deutschland and undertakes to comply with measures implemented by Eurex Frankfurt and Eurex Deutschland.

[…]

[…]

(5) Die Eurex Frankfurt ist jederzeit und nach eigenem Ermessen berechtigt, die Börsen-EDV zu aktualisieren und anzupassen („Release“). Die Eurex Frankfurt wird den Vertragspartner über jedes Release über Rundschreiben im Voraus informieren („Release Notes“).

(5) Eurex Frankfurt is entitled to update or amend the Exchange-EDP (a “Release”) at any time upon its sole discretion. However, Eurex Frankfurt shall notify the Contracting Party on any Release via circular in advance (“Release Notes”).

[…]

[…]

§ 6 Weitere Pflichten des Vertragspartners

§ 6 Other Duties of the Contracting Parties

[…]

(12) Der Vertragspartner ist verpflichtet, jede missbräuchliche, insbesondere die Ordnungsmäßigkeit des Börsenhandels, des Clearings und der Börsengeschäftsabwicklung zuwiderlaufende Nutzung der Multi-Member-Systems zu unterlassen. Das Missbrauchsverbot umfasst auch die Vorgaben der Regelungen der Eurex-Börse, soweit sie die technischen Abläufe innerhalb der Börsen-EDV betreffen. Der Vertragspartner stellt sicher, dass er sämtliche Informationen (z.B. Reports, Daten), die die Eurex Frankfurt an den Vertragspartner übermittelt, an die betroffenen Unternehmen weiterleitet. Das Missbrauchsverbot dieses Absatzes gilt auch für Dritte (z. B. SpA Nutzer, DMA Nutzer), für die der Vertragspartner einen Zugang zur Börsen-EDV bereitstellt. Der Vertragspartner ist verpflichtet, die Einhaltung sicherzustellen.

[…]

(12) The Contracting Party is obligated to refrain from any improper utilization of the Multi-Member-System, in particular if it runs contrary to the regularity of Exchange trading, clearing and Exchange transaction settlement. The prohibition of misuse also includes the requirements of the rules and regulations of the Eurex Exchange insofar as technical processes within the Exchange-EDP are concerned. The Contracting Party shall guarantee that it will forward to the Companies involved all information (e.g. reports, data) submitted to the Contracting Party by Eurex Frankfurt. The prohibition of misuse in this paragraph shall also apply to third parties (e. g. SpA Users, DMA Users) for which the Contracting Party has granted access to the Exchange EDP. The Contracting Party must ensure compliance with such requirements.

[…]

§ 7 Haftung

§ 7 Liability

[…]

[…]

EUREX

§7a Haftung für Drittanbieter

(1) Beauftragt die Eurex Frankfurt einen Drittanbieter, beschränkt sich die Haftung der Eurex Frankfurt für Verluste, Schäden oder Rechtsverletzungen, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Erbringung der Dienstleistung ergeben, auf Verluste, die aufgrund der Missachtung der Sorgfaltspflicht der Eurex Frankfurt bei der Auswahl, Unterweisung und Überwachung des Drittanbieters entstanden sind. Die Eurex Frankfurt haftet nicht für Verluste, Schäden oder Rechtsverletzungen aufgrund fahrlässiger Handlungen oder Unterlassungen des Drittanbieters, es sei denn, eine entsprechende Fahrlässigkeit resultiert aus der Missachtung der Sorgfaltspflicht der Eurex Frankfurt bei der Auswahl, Unterweisung oder Überwachung des Drittanbieters.

(2) In keinem Fall übersteigt die Gesamthaftung der Eurex Frankfurt für Schäden jeglicher Art gegenüber Handelsteilnehmern oder anderen Personen im Rahmen oder in Verbindung mit dieser Vereinbarung einen Betrag in Höhe der Summe der von der Eurex Frankfurt im Rahmen dieser Vereinbarung in den zwölf (12) Kalendermonaten vor dem ursprünglichen, den Schaden verursachenden Ereignis erhobenen Dienstleistungsgebühren.

(3) Zur Klarstellung gilt: Soweit ein Drittanbieter mit der Erbringung einer Dienstleistung (ganz oder teilweise) beauftragt wurde, gilt dieser Abschnitt 7a vorrangig vor Abschnitt 7.

[…]

§ 7a Liability for Third-Party Service Providers

(1) In the event Eurex Frankfurt commissions a third-party service provider, Eurex Frankfurt's liability for any loss, damage, or injury arising out of or in connection with the performance of the service shall be limited to losses caused by Eurex Frankfurt's failure to exercise reasonable care in the selection of the third-party service provider, its instruction and monitoring. Eurex Frankfurt shall not be liable for any loss, damage, or injury caused by the negligent acts or omissions of the third-party service provider, unless such negligence arises from Eurex Frankfurt's failure to exercise reasonable care in its selection, instruction or monitoring.

(2) In no event will Eurex Frankfurt's aggregate liability for damages of any kind to trading participants or any other person under or in connection with this Agreement exceed the amount equal to the sum of the service fees collected by Eurex Frankfurt under this Agreement during the twelve (12) calendar months prior to the initial event giving rise to damages.

(3) For the avoidance of doubt, to the extent a third-party service provider was commissioned for the provision of a service (partly or fully), this Section 7a shall prevail over Section 7.

[…]

* * * * *